

GENERAL AGREEMENT
ON TARIFFS AND
TRADE

ACCORD GENERAL SUR
LES TARIFS DOUANIERS
ET LE COMMERCE

RESTRICTED
LIMITED B
GATT/CP/87
15 December 1950
ORIGINAL:
ENGLISH:FRENCH

FIFTH PROTOCOL OF RECTIFICATIONS

AND

SECOND CORRIGENDUM TO THE NON AUTHENTIC TEXTS

OF THE SCHEDULES TO THE

GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE

CINQUIEME PROTOCOLE DE RECTIFICATION

ET

DEUXIEME CORRIGENDUM AUX TRADUCTIONS DES LISTES

ANNEXEES A L'ACCORD GENERAL SUR LES

TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE

FIFTH PROTOCOL OF RECTIFICATIONS

CINQUIEME PROTOCOLE DE
RECTIFICATIONS

FIFTH PROTOCOL OF RECTIFICATIONS
TO THE GENERAL AGREEMENT ON
TARIFFS AND TRADE

CINQUIEME PROTOCOLE DE RECTIFICATIONS
DE L'ACCORD GENERAL SUR LES TARIFS
DOUANIERS ET LE COMMERCE

The Contracting Parties to
the General Agreement on Tariffs
and Trade (hereinafter referred
to as the General Agreement),

HAVING noted that certain
rectifications should be made in
the authentic texts of the Annexes
and Schedules to the General
Agreement on Tariffs and Trade,

HEREBY AGREE as follows:

Les Parties Contractantes à
L'Accord général sur les Tarifs
douaniers et le Commerce (ci-après
désigné sous le nom de l'Accord général),

AYANT constaté que certaines rec-
tifications doivent être apportées aux
textes authentiques des Annexes et des
Listes annexées à l'Accord général sur
les tarifs douaniers et le commerce,

CONVIENNENT PAR LES PRESENTES, de
ce qui suit:

1. The following rectifications shall be made in the Annexes and Schedules forming part of the General Agreement on Tariffs and Trade.

Les rectifications suivantes sont apportées aux Annexes et listes incorporées à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.

(a) ANNEX C.

Replace the words "Republic of the United States of Indonesia" by the words:

"Republic of Indonesia"

ANNEXE C.

Remplacer les mots "République des États-Unis d'Indonésie" par les mots:

"République d'Indonésie"

b) SCHEDULES ANNEXED TO THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE, dated October 30, 1947

LISTES ANNEXEES A L'ACCORD GENERAL SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE PORTANT LA DATE DU 30 OCTOBRE 1947

LISTE II - BELGIQUE - LUXEMBOURG - PAYS-BAS

SECTION A - TERRITOIRES METROPOLITAINS

Seul fait foi le texte français des rectifications portant sur la Section A.

Première Partie - Tarif de la nation la plus favorisée

Position 21

La sous-position "a 1" doit se lire :

" I. Homards, langoustes, écrevissés :

A. Langoustes destinées à être parquées (x) ..15 p.c.

B. autres :

I. Homards, écrevissés (y compris les homards destinés à être parqués) (x)15 p.c."

La sous-position "b 1 B" doit se lire :

" b 1 ex B"

Position 45

Les sous-positions "a" et "b" doivent se lire :

" a. Champignons (x)20 p.c.

b. Truffes (x)10 p.c."

Position 50

Les sous-positions "ex a", "ex b 1", "ex h 1" doivent se lire :

" a 1", "b 1 ex A", "h 1"

Position 54

La sous-position "ex a 1" doit se lire :

"a 1"

Position 55

A la sous-position "a 2", insérer devant les mots "du 1er mars " :

"A"

et devant les mots "du 1er novembre" :

"B"

LISTE II - BELGIQUE - LUXEMBOURG - PAYS-BAS (suite)

Position 55 (suite)

A la sous-position "ex c", insérer devant les mots "du 15 octobre":

"A"

et devant les mots "du 16 avril":

"B"

Dans les "Notes" à cette position, remplacer la mention de "République des Etats-Unis d'Indonésie" par:

"République d'Indonésie"

Position 57

La sous-position "ex b" doit se lire:

"b 2"

Position 58

Les deux sous-positions "ex e" doivent se lire:

"e. autres:

- 1. Noix de cajou (x)..... 5 p.c.
- 2. Pistaches (x)..... 5 p.c.
- ex 3. Noix de pécan (x)..... 10 p.c."

Position 59

La sous-position "a" doit se lire:

"a 1"

La sous-position "ex b" doit se lire:

"b 1"

Position 60

La sous-position "ex a" doit se lire:

"a 1"

Position 63

Cette position doit se lire:

"63. Café:

a. non torréfié (x)....."

Position 67

Dans la "Note" à cette position, remplacer la mention de "République des Etats-Unis d'Indonésie" par :

"République d'Indonésie"

LISTE II - BELGIQUE - LUXEMBOURG - PAYS-BAS (suite)

Position 105

La sous-position "d" doit se lire:

"d. de coton :

ex 1. brute	5 p.c.
ex 1. prétravaillée	10 p.c.
2. autre	10 p.c."

Position 117

La sous-position "ex a" doit se lire:

"a 1"

Position 123

La sous-position "ex b" doit se lire:

"b.1"

Position 128

Le numéro de la position doit se lire:

"ex 128"

Position 137

Le numéro de la position "ex 137" doit se lire:

"137 b"

Position 139

La sous-position "a ex 1" doit se lire :

"a 1 A"

Position 150

La sous-position "ex b" doit se lire :

"b 1"

Position 151

La sous-position "ex a" doit se lire :

"a 1"

Position 153

Les "Notes 1 et 2" à cette position doivent se lire :

"Note : On entend par "vin" des positions.153 à 155 le produit de la fermentation alcoolique du jus ou moût de raisins frais. Les vins qui, par l'absence de coloration, ont l'aspect d'un alcool rectifié, suivent le régime des Liqueurs de la position 159.

Les vins titrant plus de 21 degrés de l'alcoomètre de Gay-Lussac, à la température de 15 degrés centigrades, suivent le régime des Liqueurs de la position 159."

LISTE II - BELGIQUE - LUXEMBOURG - PAYS-BAS (suite)

Position 171

Dans la "Note 1" à la sous-position "a" remplacer la mention de "République des Etats-Unis d'Indonésie" par:

"République d'Indonésie"

Position 172

Le libellé de la position doit se lire :

"Tabacs fabriqués: extraits ou sauces de tabac:
tabac en poudre :"

Position 206

Dans les "Notes" à cette position, remplacer la mention de "République des Etats-Unis d'Indonésie" par :

"République d'Indonésie"

Position 222

Le numéro de la position "ex 222" doit se lire :

"222 b"

Position 289

Cette position doit se lire :

"289. Produits opothérapiques; hormones et leurs substituts synthétiques, vitamines et enzymes, ainsi que leurs sels et leurs autres combinaisons :	
a. Produits opothérapiques (x)	10 p.c.
ex <u>b</u> . Hormones, ainsi que leurs sels et leurs autres combinaisons (x)	10 p.c.
d. Enzymes, ainsi que leurs sels et leurs autres combinaisons:	
1. Pepsins, pancréatine (x)	10 p.c.
2. Présure (x)	10 p.c."

Position 315

Dans la "Note" à cette position, remplacer la mention de "République des Etats-Unis d'Indonésie" par :

"République d'Indonésie".

Position 316

Les sous-positions "a" et "b" doivent se lire :

"Menthol	8 p.c.
autres	12 p.c."

Position 320

Les sous-positions "d 1" et "d 2" doivent se lire :

"1. de toilette	20 p.c.
2. non dénommés	24 p.c."

Position 379

Remplacer la mention "ex" par :

"a"

LISTE II - BELGIQUE - LUXEMBOURG - PAYS-BAS (suite)

Position ex 506

Le numéro de la position doit se lire :

"506 a"

Position ex 511

Les sous-positions "a" et "b" doivent se lire :

"a 1" et "b 1"

Position 576

Le libellé de la position doit se lire :

"Tissus, rubans et passementeries, élastiques
(en combinaison avec des fils de caoutchouc) :"

Position 582

La sous-position "a ex 5" doit se lire :

"a 5 ex B"

Position 622

Le libellé de la position doit se lire :

"Plumes de parure (y compris les gorges, têtes, ailes
et peaux d'oiseaux) apprêtées ou montées :"

Position 679

Cette position doit se lire :

"679. Verroteries (perles en verre, pierres à bijoux, pièces
de lustrerie et similaires) :

a. Perles en verre 10 p.c."

Position 697

La virgule après le mot "Ferro-alliages" est à supprimer.

Position 755

La sous-position "ex b" doit se lire :

"b 2"

LISTE II - BELGIQUE - LUXEMBOURG - PAYS-BAS (suite)

Position 757

La sous-position "a 1" doit se lire :

- "1. Barres 2 p.c. (+)
- 2. Fil-machine 2 p.c. (+)

La sous-position "a 2" doit se lire :

"a 3"

Position 819

Les sous-positions "a" et "b" doivent se lire :

- "a. Croix avec Christ, coeurs et entre-deux, manifestement destinés à la fabrication de chapelets 18 p.c.
- b. autres :
 - 1. dorés, argentés ou plaqués de métaux précieux 18 p.c.
 - 2. non dénommés 18 p.c."

Position 823

La sous-position "b ex 2" doit se lire :

"b 3"

Position 854

La sous-position "ex b" doit se lire :

"b ex 2"

Position 857

Le libellé de cette position doit se lire :

"Arbres, roues et barres dentées, volants, poulies et autres pièces mécaniques : "

Position 859

Le libellé de cette position doit se lire :

"Machines génératrices, moteurs et convertisseurs électriques; transformateurs; bobines à réaction; appareils à souder avec générateur, convertisseur ou transformateur : "

Insérer la sous-position "c" suivante après les sous-positions "a" et "b"

"c. Appareils à souder, pesant par unité :

- 1. 10 kg ou moins 12 p.c.
- 2. plus de 10 kg 8 p.c."

Position 86I

Les sous-positions "ex a" et "ex b" doivent se lire :

"a 1" et "b 1"

Position 863

La sous-position "b" doit se lire :

"b. d'éclairage :

LISTE II - BELGIQUE - LUXEMBOURG - PAYS-BAS (suite)

Position 863 (suite)

1. Génératrices (dynamos) pour véhicules automobiles et motocycles :
 - pour véhicules automobiles 12 p.c.
 - pour motocycles 20 p.c.
2. Appareils d'éclairage, y compris les dynamos, pour bicyclettes 20 p.c.
3. autres 20 p.c."

Position 893

Les sous-positions "c 2 B" et "c 2 ex C" doivent se lire :
"c 2 C" et "c 2 D".

Position ex 943

La position doit se lire :

- "943. Gramophones et machines parlantes similaires et leurs pièces détachées :
- a. Gramophones et leurs pièces détachées; dictaphones et transcripteurs (type phonographe) 12 p.c.
 - ex b. "Pick-ups" 18 p.c."

Position 964

La sous-position "ex b" doit se lire :
"b"

Position 967

La sous-position "ex c" doit se lire :
"c 1"

LISTE II - BELGIQUE - LUXEMBOURG - PAYS-BAS (suite)

SECTION B. CONGO BELGE ET RUANDA - URUNDI

Première Partie (suite)

Position 2.

Les mots "graisses comestibles" doivent se lire :

"graisse comestible".

Position 8.

Le mot "Fromages" doit se lire :

"Fromage"

Position 11.

Les mots "Laits" et "conservés" doivent se lire :

"Lait" et "conservé"

Position 12 bis.

Supprimer cette position et voir la position 20 ex a. ci-dessous.

Position 15.

La sous-position "II B" doit se lire :

"b 2"

Position 20.

La position doit se lire :

"20. Produits d'alimentation de toute espèce :

ex a. Vermicelle; macaroni; sirops d'or
(golden syrup); autres sucreries
manufacturées, malt exemption.

ex b. Aliments pour bébés exemption."

Position 36

La sous-position "ex B" doit se lire :

"ex a"

Position 56

La sous-position "A" doit se lire :

"a"

Position 56 (suite)

Supprimer la sous-position "ex B" et voir la position 70 ci-dessous.

Position 59

La sous-position "B" doit se lire :

"b"

Position 60

La sous-position "l ex B" doit se lire :

"a 2"

La sous-position "l ex G" doit se lire :

"a 3"

Position 65

La sous-position "ex B" doit se lire :

"b"

Position 67

La sous-position "C" doit se lire :

"c"

Position 68

La sous-position "A" doit se lire :

"a.1. Lampes et lanternes portatives à usage
industriel exemption."

Position 70

La position doit se lire :

"Position 70 - Mercerie et quincaillerie :

- a. Jouets en caoutchouc 8 p.c. "
- b. Lampes et lanternes exclues des
rubriques 68 et 72 10 p.c.
- c. Perles fausses 10 p.c.
- d. Quincaillerie en
aluminium 10 p.c. "

Position 71

La sous-position "ex F. 2" doit se lire :

"i 3. Fausse bijouterie 12 p.c."

Position 90

La sous-position "B" doit se lire :

"b"

Position 90 (suite)

La sous-position "E" doit se lire :

- "g. Tissus de coton de toute espèce
- ex 2. Fabriqués en partie à l'aide de
fils blanchis 20 p.c.
- 3. Teints en pièces ou fabriqués en tout
ou en partie à l'aide de fils teints 20 p.c.
- ex 2, ex 3 et ex 4. Mercerisés en pièces
ou fabriqués en tout
ou en partie à l'aide
de fils mercerisés 20 p.c."

La sous-position "H" doit se lire :

"f"

Position 94.

La sous-position "ex 94" doit se lire :

- "94. Tous autres produits fabriqués :
- b. Ouvrages en amiante non
dénommés ni compris ailleurs ... 5 p.c."

SCHEDULE VI - CEYLON

Rectifications in this Schedule are authentic only in the English language

The tariff item numbers throughout the Schedule shall be changed so as to replace the present numbers as follows:

PART I		Most-favoured-Nation Tariff	
Ceylon Tariff Item Number April, 1947	TO	Ceylon Tariff Item Number June, 1949	
I A 2(i)		I A 2(i)	
I A 3(i)		I A 3(i)	
I A 3(ii)		I A 3(ii)	
I A 3(viii)		I A 3(vii)	
I A 3(xiv)		I A 3(xii)	
I A 4		I A 4	
I A 5		I A 5	
I B 7		I B 7	
Ex I B 12		Ex I B 14	
I C 18		I C 19	
I C 19		I C 20	
I C 20		I C 21	
I C 21		I C 22	
I C 24		I C 25	
I C 25		I C 26	
I C 26		I C 27	
I D 31		I D 32	
I E 32		I E 95 & 33	
I E 34		Ex I E 75(iii)	
I E 38		I E 43	
I E 41		I E 48	
I E 49		I E 59	
I E 53		I E 63	
I E 56		I E 66	
I E 66		I E 75(ii)	
I E 67		I E 75(iv)	
I E 68		I E 75(vi)	
I E 74		Ex I E 75(iii)	
I E 77		I E 85	
I E 78		I E 86	
I E 79		I E 88	
I E 83		I E 91	
I E 85		I E 93	
I E 86		I E 94	
I E 90		I E 99	
I E 93		I E 102	
I E 98		I E 108	
I F 125		I F 140	
II B 127		II B 143	

SCHEDULE VI - CEYLON (Continued)

Ceylon Tariff Item Number April 1947		TO	Ceylon Tariff Item Number June 1949	
	II D 145		II D	164
	II D 146		II D	165
	II F 157		II F	172
Ex	II G 168		Ex II G	188
	II G 171		II G	191
	II G 172		II G	192
	II G 183		II G	202
	II G 184		II G	203
	II G 187		II G	208
	II J 218		II J	253
	III B 231		{ III B	269
	III B 235		{ III B	286
Ex	III D 280(iii)		Ex III B	279
	III D 280(v)(a)		Ex III D	354(iii)
	III D 280(vi)(a)		III D	354(v)(a)
	III E 294		III E	354(vi)(a)
	III E 298		III E	385(i)
	III E 300(ii)		III E	398
	III F 311		III E	402(ii)
	III G 312(i)		III F	435
	III G 312(ii)		III G	437
	III G 314		III G	436
	III G 315		III G	441
	(ii)		III G	444
	(vi)		(ii)	
	III G 321		(vi)	
	III G 322(iv)		III G	455
	III G 324		III G	457(iv)
	III C 325		III G	459
	III G 332		III G	460
Ex	III H 336		III G	467
	III I 339		Ex III H	481
	III J 351		III I	483
	III J 355		III J	501
	III K 361		III J	505
	III L 363		III K	513
	III L 371		III L	516
	III M 372		III L	525
	(i)		III M	526
	(ii)		(i)	
	(iii)		(ii)	
	(iv)		(iii)	
	(v)		(iv)	
	III M 381		(v)	
	III N 383(i)		III M	536
	III N 386(i)		III N	540(i)
	(iv)		III N	544(i)
	III N 387		(iv)	
	III N 388(vi)		III N	545(ii)
	III O 391(iii)		III N	546(i)
	III O 393		Ex III O	549(iii)
	III O 398		III O	559(vii)
Ex	III O 403		III O	559(xiv)
Ex	III O 403		Ex III O	564
	III O 406		Ex III O	564
	III O 407		III O	569
	III P 420		III O	570
			III P	583

SCHEDULE VI - CEYLON (Continued)

<u>Ceylon Tariff</u> Item Number <u>April 1947</u>	TO	<u>Ceylon Tariff</u> Item Number <u>June 1949</u>
III P 426		III P 593
III Q 430		III Q 598/601
III R 446 (ii)		III R 636
III R 452		III R 645
III U 492		III U 783
III U 494		III U 718
III U 502		III U 734
III U 509		III U 748
III U 520		III U 763 (iv)
		(v)(vi)(vii)
III U 523		III U 770
III U 524 (i)		III U 772
III U 524 (ii)	Ex	III U 772
III U 532		III U 784 (i)
III U 536 (i)		III U 800 (i)
III U 541		III U 810
		and 732
Ex 557		Ex 833

PART II

Preferential Tariff

<u>Ceylon Tariff</u> Item Number <u>April 1947</u>	TO	<u>Ceylon Tariff</u> Item Number <u>June 1949</u>
I A 3 (i)		I A 3 (i)
I A 3 (ii)		I A 3 (ii)
I A 3 (viii)		I A 3 (vii)
I A 3 (xiv)		I A 3 (xii)
I C 18		I C 19
I C 19		I C 20
I C 20		I C 21
I C 21		I C 22
I C 24		I C 25
I C 25		I C 26
I C 26		I C 27
Ex I E 34		Ex I E 75 (iii)
I E 38		I E 43
I E 41		I E 48
I E 49		I E 59
I E 67		I E 75 (iv)
I E 68		I E 75 (vi)
Ex I E 74		Ex I E 75 (iii)
I E 77		I E 85
I E 78		I E 86
I E 83		I E 91
I E 98		I E 108

SCHEDULE VI - CEYLON (Continued)

<u>Ceylon Tariff</u> <u>Item Number</u> <u>April 1947</u>	TO	<u>Ceylon Tariff</u> <u>Item Number</u> <u>June 1949</u>
II D 145		II D 164
II D 146		II D 165
III B 231		{ III B 269
		{ III B 286
III E 294		III E 385 (i)
III E 298		III E 398
III E 300 (ii)		III E 402 (ii)
III F 311		III F 435
III G 312		III G 437
		III G 436
III G 312 (i)		III G 441
III G 312 (ii)		III G 444
III G 314		
III G 315		
		(ii)
		(vi)
III G 322 (i)		III G 457 (iv)
III G 322 (vi)		III G 459
III G 322 (iv)		III G 460
II G 324		III G 467
III G 325		Ex III H 481
III G 332		III J 501
Ex III H 336		III J 505
III J 351		III K 513
III J 355		III L 516
III K 361		III L 525
III L 363		III M 526
III L 371		
III M 372		(i)
		(ii)
		(iii)
		(iv)
		(v)
III N 386 (iv)		III N 544 (iv)
III N 387		III N 545 (ii)
III N 388 (vi)		III N 546 (i)
Ex III O 391 (iii)		Ex III O 549 (iii)
III O 393		III O 559 (vii)
III O 398		III O 559 (xliiv)
III O 406		III O 569
III P 420		III P 583
III P 426		III P 593
III Q 430		III Q 598/601
III R 446 (ii)		III R 636
III R 452		III R 645
III U 494		III U 718
III U 520		III U 763 (iv)
		(v)(vi)(vii)
III U 523		III U 770
III U 536 (i)		III U 800 (i)
III U 541		III U 810
		and 732

LISTE XI - FRANCE

Seul fait foi le texte français des rectifications à cette liste

Le texte suivant remplace dorénavant la Section N - Tunisie

Section N - Tunisie

Première partie

Tarif de la nation la plus favorisée

Position du tarif de Tunisie	Désignation des produits	Taux des droits
	: Produits lourds du pétrole et produits : assimilés:	
335 A	: - gas oils	5%
335 B	: - fuel oils liquides	exempts
335 C	: - fuel oils lourds	exempts
	: Huiles lourdes de pétrole et produits : assimilés, lubrifiants à base de : produits du pétrole:	
336 B	: - spindle et mazout de graissage	5%
336 C	: - autres (huiles de graissage) et : lubrifiants contenant des produits du : pétrole, ou assimilés, en toute : proportion	5%
	: Autres produits du pétrole et produits : assimilés non dénommés ni compris : ailleurs:	
340 A	: - produits bitumeux (road oils; bitumes : de pétrole, brais durs, brais mous, : émulsions, cut-backs et similaires	exempts
ex 765 A	: Bois ronds bruts même écorcés ou dé- : grossis à la hache ou à l'herminette: : - bois communs: : --- conifères: : --- poteaux écorcés de 6m.50 à 15.50 : inclus et ayant de circonférence au gros : bout de 45 cm exclus à 90 cm inclus: : poteaux télégraphiques injectés	5%
	: - autres: : --- autres: poteaux télégraphiques : injectés	5%
1183 A à D	: Ouvrages en pierres de taille et de con- : struction, n.d.n.c.a.	10%
ex 1211	: Vaiselle, objets et utensiles de ménage, : (autres que pour le service de la table) : en faïence ou en poterie fine	10%
1212	: Faïences sanitaires	10%
1214	: Autres objets en faïence ou poterie fine: non dénommés ni compris ailleurs	10%

LISTE XI - FRANCE (suite)

Position du tarif de Tunisie	Désignation des produits	Taux des droits
ex 1216 B	:Vaisselle, objets et ustensiles de ménage ou de toilette en porcelaine, autres articles autres	10%
ex 1217	:Objets d'ameublement ou d'ornementation en porcelaine	10%
ex 1219	:Autres ouvrages en porcelaine décorée non dénommés ni compris ailleurs: :- autres	10%
1236	:Verrerie de table ou de cuisine	10%
1237	:Verrerie d'appartement et d'ornementation	10%
1238 A	:Verrerie d'éclairage : :- verres de lampes, verrines et cheminées d'éclairage	
1238 B	:réflecteurs, diffuseurs, coupes, coupelles, abat-jour globes, tulipes et articles similaires	10%
1245 B	:Ouvrages en cristal: :- verrerie de table et de cuisine	10%
1245 C	: verrerie d'appartement et d'ornementation	10%
ex 1245 D	: verrerie d'éclairage (réflecteurs, diffuseurs, coupes, abat-jour, globes, tulipes et articles similaires	10%
1249 A	:Verroteries: :- perles, pendeloques et similaires	10%
ex 1249 E	: autres (autres vitrifications en grains taillés ou percés, verre filé, boules et corail factice en verre)	10%
ex 1275	:Bijouterie de fantaisie : :- en métaux communs dorés ou argentés avec ou sans parties en autres matières :- en métaux communs non dorés ni argentés, avec ou sans parties en autres matières	10% 10%
ex 1500	:Perles métalliques	10%
1501	:Dés à coudre en tous métaux communs	10%
1502	:Fermeoirs, claps et tourniquets en tous métaux communs	10%
1503	:Montures, fermeoirs pour sacs de dames, sacoches, articles de voyage, maroquinerie et similaires	10%
1550	:Meubles frigorifiques équipés	10%

LISTE XI - FRANCE (suite)

Position du tarif de Tunisie	Désignation des produits	Taux des droits
1552 A et B	: Equipements frigorifiques à éléments : constitutifs fixés sur un socle commun	: 10%
1588 1589 1590 1591 1594 A 1595	: Machines pour l'agriculture désignées : dans les décrets spéciaux sur la matière : (décrets des 9 septembre 1883 et autres : postérieurs) : Autres machines pour l'agriculture : (moteurs non compris)	: exemptes : 5%
1675	: Roulements montés ou complets	: 10%
1676 A	: Parties et pièces détachées de roulements : -- billes, aiguilles, rouleaux, galets et : tonneaux calibrés	: 10%
1676 B	: -- autres (cages, bagues, butées, etc...) : -- bagues brutes : -- autres	: Droits des pièces : détachées de : machines non dé- : nommées ni com- : prises ailleurs, : non travaillées : ou simplement : ébarbées (No. 1690) : 10%
1677	: Arbres de transmission: : -- droits : -- bruts : -- usinés : --- pleins : --- forés : - à manivelle ou coudés	: Régime des barres : laminées à chaud : ou forgées, selon : l'espèce (no. 1285) : Régime des barres : calibrées selon : l'espèce (no. 1299) : 10% : 10%
1678	: Pièces d'engrenage	: 10%
1680	: Embrayages mécaniques pour machines	: 10%
1681	: Accouplements élastiques	: 10%
1685	: Pivots et butées à patin et à film	: 10%
1686	: Paliers	: 10%
1688	: Organes de transmissions n.d.c.a. et : pièces détachées d'organes de trans- : mission.	: 10%

LISTE XI - FRANCE (suite)

Position du tarif de Tunisie :	Désignation des produits	Taux des droits
ex 1690	:Pièces détachées de machines non dénommées :ni comprises ailleurs, non travaillées ou :travaillées ou simplement ébarbées. :- en fer ou en acier non inoxydable	10%
1693	:Pièces détachées de machines non dénommées :ni comprises ailleurs, en acier non :inoxydable, travaillées, avec ou sans :parties accessoires, en matières non :métalliques	10%
1700 A	:) Générateurs et moteurs électriques,	10%
1700 B	:) convertisseurs rotatifs	
1702	:Transformateurs	10%
A.B.C.D.	:Convertisseurs statiques:	10%
1703 A	:-mutateurs à cuves métalliques avec ou : sans leur pompe à vide	10%
ex 1705 B	:- redresseurs: :-- à cathodes chaudes :--autres (redresseurs secs)	10% 10%
ex 1721	:Isolateurs en matières mécaniques: :- en porcelaine	10%
	:Démarrateurs électriques, génératrices : électriques pour véhicules:	
ex 1765	:- appareils complets	10%
	:Voitures automobiles pour le transport : des marchandises:	
1798 B	:- tracteurs	5%
ex 1979 A	:Jouets non dénommés ni compris ailleurs: :- sans mouvement :-- en caoutchouc :--- autres sans habillement ou garnitures	10%
2008	:Fermetures à glissière et leurs parties	10%
Divers	:Appareils frigorifiques pour navires de : commerce et autres	10%
	: <u>Note:</u>	
	: I - Le Gouvernement français prend : l'engagement au nom du Gouvernement : Tunisien d'importer annuellement : 1.700 tonnes de tabacs en feuilles : et 10 tonnes net de cigarettes, : d'origine autre que de l'Union : Française.	

LISTE XI - FRANCE (suite)

- II - Une tolérance de 10% est admise sous réserve d'une possibilité de report d'une année sur l'autre de manière que le total des importations pour une période de trois années ne soit pas inférieur à 5.100 tonnes pour le tabac et à 30 tonnes pour les cigarettes.
 - III - L'engagement ci-dessus du Gouvernement français est pris sous réserve de l'application des dispositions des articles XII et XIV de l'Accord Général sur les Tarifs et le commerce.
-

Deuxième Partie

Tarif préférentiel

N é a n t

SCHEDULE XVIII. - UNION OF SOUTH AFRICA

Rectifications in this Schedule are authentic only
in the English language.

PART I - Most-Favoured-Nation Tariff.

Item 66(a)

The word "manilla" shall read:
"manila"

Item 67 (a)

Delete sub-item (ii) and replace by the following:

- | | |
|---|------------------------|
| "(ii) in the single original pelt, tanned and dyed
or wholly or partly dressed ... ad valorem | 15 p. c. |
| ex(iii) cuttings ... ad valorem | 33 $\frac{1}{3}$ p. c. |
| (iv) shaped pieces, known as 'sacs', 'plates'
and 'crosses', not otherwise worked up
... ad valorem | 33 $\frac{1}{3}$ p. c. |

Item 70

Sub-item number "(b)" shall read:

"ex (b)"

Item ex 73(1)

The item number shall read:

"ex 73(1)(b)"

Item 108(c)

The last line shall read:

"and barrels therefor, single ... each"

Item 116(c)(ii)

The sub-heading "Gaslamps-" shall read:

"Gas lamps="

Item 118(g)

Insert after the words. "industrial purposes;" the words:

"ball and roller bearings;"

Item ex 126(a) $\overline{\text{second}}$

The description shall read:

"Lead in rods, bars, blocks, ingots, pigs and scrap".

SCHEDULE XVIII - UNION OF SOUTH AFRICA

Item 129

Delete the figure "£400" in sub-item (a) and substitute:

"£600"

Delete sub-item (b)

The first sub-item number "ex (c)" shall read:

"(b)"

The second sub-item number "ex (c)" shall read:

"(c)"

Item 130

Delete sub-items (c)(i) and (ii) and the Note thereunder, and replace by the following:

"(c) Chassis (including tipping gear) imported for bodies to be built in the Union -

(i) parts and materials of unassembled chassis -

(a) in the form prescribed by the Minister and under such conditions as he may impose ad valorem 3 p.c.

(b) other ad valorem 5 p.c.

(ii) other ad valorem 5 p.c.

Note: A cab shall be deemed to be part of a body, and notwithstanding the heading to this paragraph, a chassis to which an imported metal cab is to be attached shall not be disqualified from entry under this paragraph, provided such metal cab is imported unassembled and duty is paid thereon under the appropriate item of the tariff."

Items 160(b)

In all three sub-items insert, between the words "Plus" and "suspended" the word "a".

Item 166

Insert a comma after the word "gems"

Item 206(a)

The rate of duty "4s Od" shall read:

"4s. 9d "

Item 246(1)

The item number shall read:

"246(1)(a)"

SCHEDULE XVIII - UNION OF SOUTH AFRICA (Continued)

Item 296

Delete sub-item (f) and replace by the following:

- "(f)(i) Cloth labels and tabs ad valorem 30 p.c.
or
per lb. 6d
whichever duty shall be the greater
- (ii) Labels and tickets, n.e.e., and address
tags or tabs, flat or in rolls ad valorem 30 p.c.
or
per lb. 6d
whichever duty shall be the greater

Item 300

Sub-item number "(d)" shall read:

"ex (d)"

Item 324(b)

The word "fieldglasses" shall read:

"field glasses"

PART II - Preferential Tariff

Item 113(g)

Insert after the words "industrial purposes;" the words:

"ball and roller bearings;"

Item 324 (b)

The word "fieldglasses" shall read:

"field glasses".

SCHEDULE XXI - REPUBLIC OF THE UNITED STATES OF
INDONESIA

Rectifications in this Schedule are authentic only in the English language.

The title shall read:

"REPUBLIC OF INDONESIA"

- c) SCHEDULES CONTAINED IN ANNEXES A AND B OF THE ANNECY PROTOCOL OF TERMS OF ACCESSION, dated October 10, 1949
- o) LISTES CONTENUES AUX ANNEXES A ET B DU PROTOCOLE D'ANNECY DES CONDITIONS D'ADHESION portant la date du 10 octobre 1949

LISTE II - BELGIQUE - LUXEMBOURG - PAYS-BAS

SECTION A - TERRITOIRES METROPOLITAINS

Soul fait foi le texte français des rectifications portant sur la section A.

Première Partie - Tarif de la nation la plus favorisée.

Position ex 47

La position doit se lire :
"47 a"

Position ex 49

La position doit se lire :
"49 a"

Position 50

Les sous-positions "ex b 1" et "ex f" doivent se lire :
"b 1 ex A" et "f 1 A"

Position 55

La sous-position "ex c 2" doit se lire :
"c 2"

Position II8

La sous-position "ex b" doit se lire :
"b 1"

Position 4I9

La sous-position "ex f" doit se lire :
"f 1"

Position 556

La sous-position "ex c" doit se lire :
"c"

Position ex 80I

La position doit se lire :
"80I a"

SCHEDULE VI - CEYLON

Rectifications in this Schedule are authentic only in the English language

The tariff item numbers throughout this Schedule shall be changed so as to replace the present numbers as follows:

PART I

Most-Favoured-Nation Tariff

Ceylon Tariff Item Number April, 1947		Ceylon Tariff Item Number June, 1949	
	II D 142		II D 161
	II D 143		II D 162
	III A 237		III B 281
Ex	III C 260	Ex	III C 301
Ex	III C 260	Ex	III C 332
	III D 286		III D 373
	III R 441		III R 622(i)
	III U 510(ii)		III U 752(i)b
	III U 542		III U 814
Ex	Item 557	Ex	Item 833

PART II

Preferential Tariff

	II D 142		II D 161
	II D 143		II D 162
	III A 237		III B 281
Ex	III C 260	Ex	III C 301
Ex	III C 260	Ex	III C 332
	III D 286		III D 373
	III R 441		III R 622(i)
	III U 542		III U 814

SCHEDULE XVIII - UNION OF SOUTH AFRICA

Rectifications in this Schedule are authentic only in the English language.

PART I - Most-Favoured-Nation Tariff

Item 103(c)

Delete the item and replace by the following:

- "103(c)(i) Spare parts of engines and motors enumerated in paragraphs (a) and (b)..... Free
- (ii) Spare parts of winches enumerated in paragraph (a)..... Free"

Item 280

The sub-item number "ex(a)" shall read:

"(a)"

SCHEDULE XXI - REPUBLIC OF THE UNITED STATES OF INDONESIA

Rectifications in this Schedule are authentic only in the English language.

The title shall read:

"SCHEDULE XXI - REPUBLIC OF INDONESIA"

SCHEDULE XXIII - DOMINICAN REPUBLIC

Rectifications of this schedule are authentic only in the English language.

PART I - Most-Favoured-Nation Tariff

Item 108-b

The item number shall read:

"108-b"

Item 331

The sub-item number "h" shall read:

"i"

Item 342

Insert before the specific weight "KG" the figure:

"100"

Item 368(a)

The rate of duty shall read: "\$1.50"

Item 378

The rate of duty shall read: "\$15.00"

SCHEDULE XXIV - FINLAND

Rectifications of this Schedule are authentic only in the English language

PART I
Most-Favoured-Nation Tariff

Item ex 13-010

Delete the heading "Vegetable saps and juices, n.e.i., even if concentrated or dried" and substitute the following item :

"ex 13-006 - mastic (kg) Free"

Item ex 37-012

The description shall read :

"-strings of animal guts for tennis rackets"

Item 38-015

The heading shall read :

"Ready made clothing and other articles, covered or lined with fur skin; fur skins, swan together:"

Item 39-009

The heading shall read :

"Plates, sheets, mats, strips and materials for packings and joints, of vulcanized rubber:"

Item 48-140

The second sub-heading shall read :

"--containing in a surface of 1 sq.cm. more than 40 warp and weft threads, counted together:"

LISTE XXV - GRECE.

Seul fait foi le texte français des rectifications portant sur la présente liste.

Première Partie - Tarif de la Nation la plus favorisée

Position 4 e

Ajouter la note suivante :

"Note: Les poissons dits "Brisling" ou "sild" de l'espèce "clupea sprattus" ou "clupea harengus", à l'huile ou à la tomate, sans têtes, en emballages hermétiques, sont assimilés aux sardines."

Position 14

Insérer la sous-position suivante :

	<u>Droit en Drachmes</u> <u>métalliques</u>
"d. Thé, y compris le poids des récipients immédiats ...100 kgs.	180 "

Position 168 d

Insérer les positions suivantes :

	<u>Droit en Drachmes</u> <u>métalliques</u>
" 1) Oxyde de Zinc 100 kil.	5
3) Blanc de titane... 100 kil.	5

Coefficient 40

Ajouter à la liste des positions la position 14 d.

LISTE XXVII - ITALIE

Seul fait foi le texte français des rectifications portant sur la présente liste

Première Partie - Tarif de la Nation la plus favorisée

Position 1097 d 1) B)

La désignation doit se lire :

"pour un format de papier de 70 par 100 cm et moins."

- 30 -
SCHEDULE XXX - SWEDEN

Rectifications in this Schedule are authentic only in the
English language.

Part I - Most-Favoured-Nation Tariff

Item ex 2

The tariff number shall read:

"ex 2:2"

The description shall read:

"Horses:

Other kinds:

Other:

Warmblooded: Mares for breeding purposes

Item ex 8

The tariff number shall read:

"8:1"

Item ex 9

The tariff number shall read:

"ex 9:1"

Delete the word "Other" and replace by

"Of reindeer"

Item ex 36:2

Delete tariff number "ex 36:2" and replace, opposite "From March 1
to November 30", by

"36:2"

and, opposite "At other periods", by

"36:3"

Item ex 52 $\frac{1}{2}$

Delete tariff number "ex 52 $\frac{1}{2}$ " and replace, opposite "From May 1 to
November 30", by

"52:3"

and, opposite "At other periods", by

"52:4"

Item ex 53:1

The tariff number shall read

"ex 53:2"

SCHEDULE XXX - SWEDEN (contd.)

Item ex 60

The tariff number shall read:

"60:1"

Items ex 63

The tariff numbers shall read respectively:

"ex 63:1"

"ex 63:2"

"ex 63:3"

"ex 63:4"

The description of the first item shall read:

"Oranges ("apelsiner") and mandarins"

Item ex 66

Delete tariff number "ex 66" and insert, opposite "From January 1 to April 30", the number

"ex 65"

and, opposite "From May 1 to August 31",

"ex 66"

The description shall read:

"Strawberries, not preserved by freezing"

After item ex 66, insert the following new item:

"ex 66:1 Cloudberries Free".

Item ex 67:5 (first)

Delete tariff number "ex 67:5" and, opposite "From July 1 to December 31", replace by:

"ex 67:7"

Opposite "From January 1 to January 31", replace by,

"ex 67:5"

and, opposite "From February 1 to June 30; alsoJune 30", replace by

"ex 67:6"

Item ex 67:5 (second)

Delete tariff number "ex 67:5" and replace, opposite "From July 1 to December 31", by

"ex 67:9"

and, opposite "From January 1 to June 30", by

"ex 67:8"

SCHEDULE XXX - SWEDEN (contd.)

Item ex 67:5 (third)

Delete the sub-item "Mandarins", the word "Other" following this sub-item, and the sub-item "Cloudberries".

Delete tariff number "ex 67:5" and, opposite "From February 1 to April 30", replace by

"ex 67:11"

Opposite "At other periods", replace by:

"ex 67:12"

and opposite "Berries", replace by:

"ex 67:13"

Item 71:1

The tariff number shall read:

"ex 71:1"

Item ex 71:2 (first)

The tariff number shall read:

"ex 71:1"

Item ex 71:2 (second)

The tariff number shall read:

"71:2"

Item ex 72:2

Delete tariff number "ex 72:2" and, opposite "Hazelnut kernels", replace by number

"71:4"

and, opposite "Cashew kernels and dessicated coconut", replace by number

"71:5"

Item ex 94

The tariff number shall read:

"ex 94:2"

Item ex 117 (first)

The tariff number shall read:

"117:1"

SCHEDULE XXX - SWEDEN (contd.)

Item ex 117 (second)

The tariff number shall read:

"117:2"

Item ex 117 (third)

Delete tariff number "ex 117" and, opposite "Concentrated chicken broth", replace by number

"117:3"

and, opposite "Dried soups", replace by

"ex 117:4"

Item ex 132

The tariff number shall read:

"132:1"

Items ex 143:1 and ex 143:2

The order and numbering of these items, following the principal heading, shall be as follows:

"Fish and shellfish:

ex 142:3

Other:

Lobster and salmon 75.-

Fruits and berries:

ex 143:1

Pineapples in light or heavy syrup, and grapefruit 30.-

143:2

Apricots, peaches, pears and mixed fruits for salad, not including jams and marmalades 35.-

143:3

Jams and marmalades of orange, lemon, grapefruit, pineapple, apricot, gooseberry, peach and plum 50.-

143:4

Fruits in syrup, not classified under Tariff Nos. 143:1-3; purée and mould of chestnuts 60.-

Kitchen-garden plants:

ex 143:6

Asparagus 50.-

ex 143:6

Tomatoes 50.-

Soups:

143:8

Concentrated chicken broth 40.-

143:9

Other soups; beans and pork 50.-

ex 143:10

Other kinds:

Mushrooms 75.-

15%

SCHEDULE XXX - SWEDEN (contd.)

Item ex 147, ex 148

Delete tariff numbers "ex 147, ex 148" and, opposite the four sub-items under the description "of citrus fruits", replace by :

"147:1"

"147:2"

"147:3"

"147:4"

and, opposite the four sub-items under the description "of apples..... or whortleberries" insert:

"ex 148:1"

"ex 148:2"

"ex 148:3"

"ex 148:4"

Item ex 178:2

The tariff number shall read:

"ex 178:1"

The description shall read:

"Compressed gases: }

Inert (rare) gases".

Item ex 211

The tariff number shall read:

"211:2"

(after Item 218)

Insert the following items:

	"218:1	Acidification agents	<u>ad val.</u>	10%
	218:2	Roquefort cheese cultures	<u>ad val.</u>	7½%
ex	221:1	Vitamins, vitamin concentrates and other preparations containing vitamins, not classified under any other heading:		
		Vitamin A concentrates		Free "

Item ex 223

Delete the sub-items "Vitamin A concentrates" and "Acidification agents".

SCHEDULE XXX - SWEDEN (contd.)

Item ex 227

Delete this item and replace by the following:

"Films of all kinds, for photography:

226:1 X-ray film Free

Other:

ex 227:1 Developed:

Motion picture 1.580.-

Other kinds:

227:2 Motion picture 80.- 5 %

227:3 Other 150.- 5 %"

Item ex 261 (first)

The tariff number shall read:

"261:1"

Item ex 261 (second)

The tariff number shall read:

"ex 261:2"

Item ex 268

The tariff number shall read:

"ex 268:2"

Item ex 296

The tariff number shall read:

"296:1"

Item ex 297

The tariff number shall read:

"297:1"

Item ex 305

Delete this item and replace by the following:

"Manufactures of leather and skin:

305:1 Footballs 100.- 8%

ex 305:2 Other manufactures n.s.m.:

Animal gut strings for sports goods 120.-"

Item 336:2

The description shall read:

"Tire casings, not classified under Tariff No. 335, and parts thereof".

Item ex 336:3 (first)

The tariff number shall read:

"336:3"

Item ex 336:3 (second)

The tariff number shall read:

"ex 336:4"

(After Item ex 340:2 (second))

Insert the following item:

"340:3 Boards of chopped wood, impregnated by synthetic resin, and pressed 5.- 5%"

Item ex 385. ex 386. ex 387

The tariff number shall read:

"ex 387 "

Item ex 399

The tariff number shall read:

"ex 399:2"

(Before Item ex 488)

The heading shall read:

"Of cotton, without admixture of other textile materials, or with admixture of coconut fibre, jute, or not more than 10% of fibres, classified under Tariff No. 396".

Note to Tariff Nos. 488-513

Delete this note.

Item ex 552:2

The description shall read:

"Socks and stockings:
wholly or partly of nylon, not containing natural silk".

Item 607

Delete tariff number "607" and replace opposite "Ladies' raincoats" by:

"607:1"

and opposite "Other" by:

"607:2"

Item ex 625

The tariff number shall read:

"ex 625:1"

Item ex 630

The tariff number shall read:

"ex 630:1"

Delete the words "also felt shapes" in the heading.

Item ex 631

The tariff item number, description and rate of duty shall read:

"Finished off or trimmed with material containing silk:

Men's hats:

631:1	Of felt, with lining, containing silk:			
	Of hairfelt	<u>each</u>	1.25	15 %
	Other	<u>each</u>	1.25	20 %
ex 631:2	Other:			
	Of hairfelt	<u>each</u>	1.-	15 %
	Of other felt	<u>each</u>	1.-	20 %

Item ex 642

The tariff number shall read:

"642:1"

(After Item ex 666)

Insert the following new item:

"673 $\frac{1}{2}$ Carbon packings ad val. 10 %"

Item ex 881

The tariff number shall read:

"881:1"

Delete the words "Other kinds"

Item ex 924

The tariff number shall read:

"924:1"

Item ex 952

The tariff number shall read:

"952:1"

Item 984

The tariff number shall read:

"ex 984"

(After Item ex 990)

Insert the following new item:

"995¹/₂ Continuous casting wheel machinery and slag handling equipment Free"

Item ex 996

Delete the sub-items "Continuous casting wheel machinery" and "Slag handling equipment".

Items 1038 and 1039

Delete the present text of these items (including the heading immediately above) and replace by the following:

"Other kinds:

1037:1	Covered with artificial plastics, classified under tariff number 1111, the thickness of the wire being:		
	Not greater than 2 mm.	35.-	10 %
	Greater than 2 mm.	25.-	10 %
	Other kinds, the thickness of the wire being:		
1038	Not greater than 2 mm.	35.-	10 %
1039	Greater than 2 mm.	25.-	10 %"

Items ex 1055

The tariff numbers shall read respectively:

"1055:1"

"1055:2"

"1055:3"

SCHEDULE XXX - SWEDEN (Cont.)

Items ex 1056 (first)

The tariff number shall read :

"ex 1056:1"

The principal description shall read :

"Automobiles and parts thereof, n.s.m."

The sub-item relating to motorcycles shall read :

"Motorcycles:

1056:2	Having a cylinder capacity of less than 250 cc.	<u>ad.val.</u>	15%
ex 1056:3	Other	<u>ad.val.</u>	10%"

Insert opposite the description "sidecars for motorcycles" the tariff number:

"ex 1056:3"

Item ex 1056 (second)

The tariff number shall read :

"ex 1056:4"

Item ex 1062

Delete the present text and replace by the following :

"Aircraft:

ex 1062:1	Airplanes weighing more than 7500 kg: with motor	<u>ad.val.</u>	15%
ex 1062:2	Other kinds: with motor	<u>ad.val.</u>	15%

Item ex 1095 (first)

The tariff number shall read :

"ex 1095:2"

Item ex 1095 (second)

The tariff number shall read :

"1095:1"

Item ex 1110:4

Delete this item.

SCHEDULE XXX - SWEDEN (cont.)

Item ex 1128

The tariff number shall read :

"ex 1128:1"

Item ex 1142

The tariff number shall read :

"1142:1"

Item ex 1147:1

The tariff item number shall read :

"1147:1"

Item ex 1147:2

The tariff number shall read :

"ex 1147:3"

Item ex 1153

Delete sub-items "Boards of chopped wood, impregnated by synthetic resin and pressed", "Roquefort cheese cultures" and "Carbon packings".

LISTE XXXI - URUGUAY

Seul fait foi le texte français des rectifications portant sur la présente liste.

Première Partie - Tarif de la Nation la plus favorisée

Position XIII-665-107

Le chiffre de l'Aforo doit se lire:

"\$0.26"

Le taux de droit doit se lire:

"50%"

Position XIII-665-108

Le chiffre de l'Aforo doit se lire:

"\$0.39"

Le taux de droit doit se lire:

"50%"

Position XIII-665-109

Le chiffre de l'Aforo doit se lire:

"\$0.52"

Le taux de droit doit se lire:

"50%"

Position XIII-665-110

Le chiffre de l'Aforo doit se lire:

"\$0.585"

Le taux de droit doit se lire:

"50%"

Position XIII-667-124/5

Les chiffres de l'Aforo figurant dans les sous-positions 1, 2, 3, et 4 doivent se lire, respectivement:

"\$0.26"

"\$0.39"

"\$0.52"

"\$0.585"

Les taux de droit applicables aux 4 sous-positions doivent se lire:

"50%"

LISTE XXXI - URUGUAY (suite)

Position XVI-823-ex. 32.1

Ajouter dans la Note, après le mot "dynamos", les mots suivants:

"bougies d'allumage"

2. After 10 January 1951/this Protocol shall be open for signature at the Headquarters of the United Nations.

3. The rectifications contained in this Protocol shall become an integral part of the General Agreement on the day on which this Protocol has been signed by all the governments which are on that day contracting parties to the General Agreement.

4. The original of this Protocol shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations, who is authorized to effect registration thereof.

IN WITNESS WHEREOF the respective representatives, duly authorized, have signed the present Protocol.

DONE at Torquay, in a single copy, in the English and French languages, both texts authentic this

_____ day of December 1950

2. Après le 10 janvier 1951, le présent Protocole sera ouvert à la signature au Siège des Nations Unies

3. Les rectifications énoncées dans le présent Protocole feront partie intégrante de l'Accord général le jour où ledit Protocole aura été signé par tous les gouvernements qui seront à cette date parties contractantes audit Accord.

4. Le texte original du présent Protocole sera déposé auprès du Secrétaire général des Nations Unies qui est autorisé à l'enregistrer.

EN FOI DE QUOI les représentants, dûment autorisés, ont signé le présent Protocole.

FAIT à Torquay, en un seul exemplaire, en langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi,

le _____ /décembre 1950

SECOND CORRIGENDUM TO NON-AUTHENTIC TEXTS OF THE SCHEDULES
TO THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE

DEUXIEME CORRIGENDUM AUX TRADUCTIONS DES LISTES ANNEXEES
A L'ACCORD GENERAL SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE

a) SCHEDULES ANNEXED TO THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND
TRADE DATED OCTOBER 30 1947

LISTES ANNEXEES A L'ACCORD GENERAL SUR LES TARIFS DOUANIERS
ET LE COMMERCE PORTANT LA DATE DU 30 OCTOBRE 1947

SCHEDULE II - BELGIUM - LUXEMBURG - NETHERLANDS

SECTION A - METROPOLITAN TERRITORIES

Rectifications in Section A are authentic only in the
French language

PART I - Most-Favoured-Nation Tariff

Item 21

The sub-item "a 1" shall read:

"1. Lobsters, spiny lobsters and crayfish:

A. Spiny lobsters intended to be parked (x) 15 p.c.

B. other:

I. Lobsters, crayfish (including lobsters
intended to be parked)(x) 15 p.c."

The sub-item number "b 1 B" shall read:

"b 1 ex B"

Item 45

The sub-items "a" and "b" shall read:

"a. Mushrooms (x) 20 p.c.
b. Truffles (x) 10 p.c."

Item 50

The sub-item numbers "ex a", "ex b 1", "ex h 1" shall read:

"a 1", "b 1 ex A", "h 1"

Item 54

The sub-item number "ex a 1" shall read:

"a 1"

Item 55

Insert in the sub-item "a 2" before the word "March":

"A"

and before the word "November":

"B"

Insert in the sub-item "ex c" before the word "October":

"A"

and before the word "April":

"B"

SCHEDULE II - BELGIUM - LUXEMBURG - NETHERLANDS (continued)

Item 55 (continued)

Replace in the "Notes" to this item the words "Republic of the United States of Indonesia" wherever they appear by:

"Republic of Indonesia"

Item 57

The sub-item number "ex b" shall read:

"b 2"

Item 58

The two sub-items "ex e" shall read:

"e. Others:

- | | |
|-----------------------------|----------|
| 1. Cashew nuts (x) | 5 p.c. |
| 2. Pistachio nuts (x) | 5 p.c. |
| ex 3. Pecans (x) | 10 p.c." |

Item 59

The sub-item number "a" shall read:

"a 1"

The sub-item number "ex b" shall read:

"b 1"

Item 60

The sub-item number "ex a" shall read:

"a 1"

Item 63

This item shall read:

"63 Coffee:

a. not roasted (x)"

Item 67

Replace in the "Note" to this item the words "Republic of the United States of Indonesia" by:

"Republic of Indonesia"

SCHEDULE II - BELGIUM - LUXEMBURG - NETHERLANDS (continued)

Item 105

The sub-item "d" shall read:

"d. Cotton seed:
ex 1. crude 5 p.c.
ex 1. semi-refined (prétravaillée) 10 p.c.
2. other 10 p.c."

Item 117

The sub-item number "ex a" shall read:

"a 1"

Item 123

The sub-item number "ex b" shall read :

"b 1"

Item 128

The item-number shall read:

"ex 128"

Item ex 137

The item-number "ex 137" shall read:

"137 b"

Item 139

The sub-item number "a ex 1" shall read:

"a 1 A"

Item 150

The sub-item number "ex b" shall read:

"b 1"

Item 151

The sub-item number "ex a" shall read:

"a 1"

Item 153

The Notes 1) and 2) to this sub-item shall read :

"Note. "Wine" the items 153 to 155 is understood to be the product of the alcoholic fermentation of the juice or the must of fresh grapes. Wines, which by absence of colour resemble rectified alcohol are classified as Liqueurs of Item 159. Wines, registering more than 21° on the Gay-Lussac alcoholmeter at a temperature of 15° centigrades are classified as Liqueurs of Item 159"

Item 171

Replace in Notes 1 to sub-item "a" the words "Republic of the United States of Indonesia" by : "Republic of Indonesia"

SCHEDULE II - BELGIUM - LUXEMBURG - NETHERLANDS (continued)

Item 172

The heading shall read:

"Manufactured tobacco; tobacco extract or sauce; tobacco dust:"

Item 206

Replace in the Notes to this item the words "Republic of the United States of Indonesia" wherever they appear by:

"Republic of Indonesia"

Item ex 222

The item-number shall read:

"222 b"

Item 289

This item shall read:

- "289 Opotherapeutic products; hormones and their synthetic substitutes, vitamins and enzymes, including their salts and their other combinations:
- a. Opotherapeutic products (x) 10 p.c.
 - ex b. Hormones, including their salts and their other combinations (x) 10 p.c.
 - d. Enzymes, including their salts and their other combinations:
 - 1. Pepsin, pancreatine (x) 10 p.c.
 - 2. Rennet (x) 10 p.c.

Item 315

Replace in the Note to this item the words "Republic of the United States of Indonesia" by:

"Republic of Indonesia"

Item 316

The sub-items "a" and "b" shall read:

"Menthol 8 p.c.
 others 12 p.c."

Item 320

The sub-item "d 2" shall read:

"2. not specially mentioned 24 p.c."

Item 379

Replace the word "ex" by:

"a"

Item ex 506

The item-number shall read:

"506 a"

SCHEDULE II - BELGIUM - LUXEMBURG - NETHERLANDS (continued)

Item ex 511

The sub-item numbers "a" and "b" shall read:

"a 1" and "b 1"

Item 576

The heading shall read:

"Fabrics, ribbons and trimmings, elastic (composed with rubber thread):"

Item 582

The sub-item number "a ex 5" shall read:

"a 5 ex B"

Item 622

The heading shall read:

"Ornamental feathers (including throats, heads, wings and skins of birds) dressed or mounted:"

Item 679

This item shall read:

"Small glassware (glass beads, artificial precious stones, lustre drops and the like):"

a. Glass beads 10 p.c."

Item 697

Delete the colon after the word "Ferro-alloys"

Item 755

The sub-item number "ex b" shall read:

"b 2"

Item 757

The sub-item "a 1" shall read:

- "1. Bars 2 p.c. ✖
- 2. Machine wire 2 p.c. ✖ "

The sub-item number "a 2" shall read:

"a 3"

SCHEDULE II - BELGIUM - LUXEMBURG - NETHERLANDS (continued)

Item 819

The sub-items "a" and "b" shall read:

- "a. Crosses with Christ, hearts and inter-décade pieces, obviously intended for the manufacture of rosaries... 18 p.c.
- "b. other:
 - 1. gilt, silvered or plated with precious metals :. 18 p.c.
 - 2. not specially mentioned 18 p.c."

Item 823

The sub-item number "b ex 2" shall read:

"b 3"

Item 854

The sub-item number "ex b" shall read:

"b ex 2"

Item 857

The heading shall read:

"Shafts, cogged wheels and bars, flywheels, pulleys and other mechanical parts: "

Item 859

The heading shall read:

"Electric dynamos, motors and converters; transformers; reactance coils; welding machines and -apparatus with electric dynamo, converter or transformer: "

Insert the following sub-item "c" after the sub-items "a" and "b":

- "c. Welding machines and -apparatus:
 - 1. weighing 10 kg or less each 12 p.c.
 - 2. weighing over 10 kg. each 8 p.c!"

Item 861

The sub-item number "ex a" and "ex b" shall read:

"a 1" and "b 1"

Item 863

The sub-item "b" shall read:

- "b. Lighting apparatus:
 - 1. Generators (dynamos) for automobile vehicles and motorcycles:
 - for automobile vehicles 12 p.c.
 - for motorcycles 20 p.c.
 - 2. Lighting apparatus, including dynamos, for bicycles 20 p.c.
 - 3. other 20 p.c.

SCHEDULE II - BELGIUM - LUXEMBURG - NETHERLANDS (continued)

Item 893

The sub-item numbers "c 2 B" and "c 2 ex C" shall read:
"c 2 C" and "c 2 D".

Item ex 943

This item shall read:

"943. Gramophones and similar talking machines, and detached parts thereof:

a. Gramophones and detached parts thereof;
dictaphones and transcribing machines
(phonograph type)

12 p.c.

ex b. Phonograph pickups

18 p.c."

Item 964

The sub-item number "ex b" shall read:

"b"

Item 967

The sub-item number "ex c" shall read:

"c 1"

SCHEDULE II - BELGIUM - LUXEMBOURG - NETHERLANDS (contd.)

SECTION B - BELGIAN CONGO AND RUANDA-URUNDI

Part-IV (Continued)

Item 12 bis

Delete this item and read item 20 ex a (second) below.

Item 15

The sub-item number "B" shall read :

"b 2"

Item 20

This item shall read :

"20. Foodstuffs of all kinds:

ex a. Vermicelli; macaroni; golden syrup;
other manufactured sweets, malt free

ex b. Infants' food free."

Item 36

The sub-item number "ex B" shall read :

"ex a"

Item 56

The sub-item number "A" shall read:

"a"

Delete sub-item "ex B" and read item 70 below.

Item 59

The sub-item number "B" shall read :

"b"

Item 60

The sub-item number "ex B" shall read :

"a 2"

The sub-item number "ex C" shall read:

"a 3"

Item 65

The sub-item number "ex B" shall read:

"b"

Item 67

The sub-item number "C" shall read:

"c"

SCHEDULE II - BELGIUM - LUXEMBOURG - NETHERLANDS (contd.)

Item 68

The sub-item "a" shall read:

"a 1. Lamps and lanterns for industrial
use free"

Item 70

The description and rate of duty shall read:

"Small wares and hardware:

a. Rubber toys	8 p.c.
b. Lamps and lanterns not specified in items 68 and 72	10 p.c.
c. Beads	10 p.c.
d. Aluminium hollow-ware	10 p.c."

Item 71

The sub-item "ex F.2" shall read:

"i 3. Imitation jewellery 12 p.c."

Item 90

The sub-item number "B" shall read:

"b"

The sub-item "E" shall read:

"e. Tissues of cotton of all kinds
ex 2, partly manufactured of bleached yarns .. 20 p.c.
3. Dyed in the piece, or wholly or partly
manufactured of dyed yarns 20 p.c.
ex 2, ex 3 and ex 4, mercerised in the
piece or wholly or partly manufactured
of mercerised yarns 20 p.c."

The sub-item number "H" shall read:

"f"

Item 94

The description shall read:

"94. All other manufactured products:

b. Asbestos manufactures not mentioned
or included elsewhere 5 p.c."

LISTE VI - CEYLAN

Seul fait foi le texte anglais des rectifications portant sur la présente liste.

La numérotation des positions est changée partout dans la liste.
Voir le cinquième Protocole des Rectifications.

SCHEDULE XI - FRANCE

The rectifications to this Schedule are authentic only in the French language.

The following text replaces Section N - Tunisia

Section N - Tunisia
First Part

Most Favoured Nation Tariff

Tariff Item Number of Tunisia	Description of Product	Rate of Duty
	Heavy petroleum products and assimilated products:	
335 A	- gas oils	5%
335 B	- liquid fuel oils	free
335 C	- heavy fuel oils	free
	Heavy petroleum oils and assimilated products, lubricating products with a base of petroleum products :	
336 B	- Spindle and lubricating fuel oil	5%
336 C	- other (lubricating oils) and lubricating products containing petroleum products or assimilated products in any proportion	5%
	Other petroleum products and assimilated products, not elsewhere specified or included :	
340 A	- bituminous products (road oils, petroleum bitumen, hard pitch, soft pitch, emulsions, cut-backs, and similar products)	free
ex 765 A	Wood, round, rough, whether or not stripped of its bark or rough-hewn with the axe or adze :	
	- common wood :	
	-- conifers :	
	--- poles, stripped of their bark, with a length of 6.50 m. to 15.50 m. inclusive, and a girth, at the bigger end, of over 45 cm. up to 90 cm. in- clusive : telegraph poles, impregnated	5%
	-- others:	
	--- other: telegraph poles, impregnated	5%
1183 A to D	Wares of free stone or building-stone, not else- where specified or included	10%
ex 1211	Crockery, household articles and utensils (other than for table use) of faience or fine earthenware	10%
1212	Sanitary earthenware	10%
1214	Other articles of faience or fine earthenware, not elsewhere specified or included	10%
ex 1216 B	Crockery, household and toilet articles and utensils, of porcelain, other articles, other	10%

Tariff Item Number of Tunisia	Description of Products	Rate of Duty
ex 1217	Articles of porcelain for flat furnishing and decorating purposes	10%
ex 1219	Other wares of decorated porcelain, not elsewhere specified or included : - other	10%
1236	Table or kitchen glassware	10%
1237	Glassware for flat furnishing and decorating purposes	10%
1238 A	Glassware for lighting purposes: - lamp glasses, glass screens (<u>verrines</u>) and chimneys for lighting purposes	10%
1238 B	- reflectors, diffusers, cups, capels, lamp-shades, globes, tulips and the like	10%
1245 B	Crystalware : - table and kitchen glassware	10%
1245 C	- glassware for flat furnishing and decorating purposes	10%
ex 1245 D	- glassware for lighting purposes (reflectors, diffusers, cups, lamp-shades, globes, tulips and the like)	10%
1249 A	Glass smallware : - Beads, drops and the like	10%
ex 1249 E	- others (other vitrifications of cut or pierced beads, spun glass, balls and imitation coral of glass)	10%
ex 1275	Imitation jewelry : - of base metals, whether or not gilded or silvered with or without parts of other materials	10%
ex 1500	Metallic pearls	10%
1501	Thimbles of any base metal	10%
1502	Holder, clasps, and swivels of base metals	10%
1503	Fittings, clasps for ladies' hand-bags, saddle-bags, travelling requisites, Morocco articles and similar articles	10%
1550	Refrigerating furniture, ready for use	10%
1552 A and B	Refrigerating equipment with its constituent parts fixed on a common base	10%
1588) 1589) 1590) 1591)	Agriculture machines mentioned in the appropriate special Decrees (Decrees of 9 September 1883 and other subsequent decrees)	Free
1594 A) & 1595)	Other machines for agriculture (not including the motor)	5%

Tariff Item Number of Tunisia	Description of Product	Rate of Duty
1675	Mounted or complete bearings	10%
1676 A	Parts and components of bearings - balls, needles, rollers, cylinders and drums calibrated	10%
1676 B	- other (ball races, rings, thrusts etc.) -- rings, unworked	Dutiable as spare parts for mach- inery, not else- where specified or included, un- worked or simply shaped (according to No. 1690)
	-- other	10%
1677	Transmission shafts : - straight -- unworked	Dutiable as bars hot, rolled, or forged according to the kind (No. 1285)
	-- Machine finished	
	--- solid	Dutiable as calibrated bars according to the kind (No. 1299)
	--- bored	10%
	- crankshafts or beatshafts	10%
1678	Gear parts	10%
1680	Mechanical connecting gears for machines	10%
1681	Elastic couplings	10%
1685	Pivots and shoe or film thrust blocks	10%
1686	Pillow-blocks	10%
1688	Transmission organs n.e.m. and spare parts thereof	10%
ex 1690	Components of machines not elsewhere specified or included, whether worked or not, or simply shaped - of iron, or steel other than stainless	10%
1693	Components of machines not elsewhere specified or included, of steel other than stainless, worked, with or without accessory parts of non-metallic materials	10%
1700 A) 1700 B)	Generators, electric motors and rotary convertors	10%
1702 A, B, C, D.	Transformers	10%

Tariff Item Number of Tunisia	Description of Products	Rate of Duty
1703 A	Static convertors :	
	- convertors with metal tanks with or without their vacuum pumps	10%
ex 1703 B	- Rectifiers	10%
	-- with hot cathodes	10%
	-- other (dry rectifiers)	10%
ex 1721	Insulators of ceramic materials :	
	- of porcelain	10%
ex 1765	Electric starters, dynamos for vehicles :	
	- complete apparatus	10%
1798 B	Automobiles for carrying goods :	
	- tractors	5%
ex 1979 A	Toys not elsewhere specified or included :	
	- without movement mechanism	
	-- of rubber	
	--- other without dressing or trimmings	10%
2008	Slide fasteners and parts	10%
Miscellan- eous	Refrigerators for merchant and other ships	10%

Note :

- I - The French Government undertakes on behalf of the Government of Tunisia to import yearly 1,700 tons of tobacco leaves and 10 net tons of cigarettes originating in territories outside the French Union.
- II- A 10% rebate is granted subject to a possible carry over from year to year so that the total of imports for a three-year period should not be less than 5,100 tons for tobacco and 30 tons for cigarettes.
- III- The above undertaking is subject to the application of the provisions of Articles XII and XIV of the General Agreement on Tariffs and Trade.

Part Two

Preferential Tarif

N i l

LISTE XVIII - UNION SUD AFRICAINE

Seul fait foi le texte anglais des rectifications
portant sur la présente liste

Première Partie - Tarif de la nation la plus
favorisée

Position 67(a)

Supprimer la sous position (ii) et remplacer par le suivant:

"(ii) Peaux naturelles simples, tannées et teintes ou entièrement ou partiellement préparées . . . ad.val.	15 p.c.
ex (iii) de coupures ad.val.	33 1/3 p.c.
(iv) pièces façonnées, dénommées sacs, plaques et croix, non autrement préparées ad.val.	33 1/3 p.c.

Position ex 73(1)

Le numéro de la position doit se lire

"ex 73(1)(b) .

Position 118(g)

Après les mots "et à l'industrie", insérer les mots

"roulements à billes et à rouleaux;"

Position ex 126(a) (deuxième)

La désignation doit se lire:

"Plomb en tiges, barres, blocs, lingots, saumons et scrap"

Position 129

Supprimer dans la sous position (a) le chiffre "~~£4,00~~" et remplacer par

"£600"

Supprimer la sous position (b)

La première sous position "ex (c)" doit se lire

"(b)"

La deuxième sous position "ex (c)" doit se lire

"(c)"

LISTE XVIII - UNION SUD-AFRICAINNE (suite)

Position 130

Supprimer les sous positions (c)(i) et (ii) et la Note ci-dessous, et remplacer par ce qui suit:

- "(c) Chassis, (y compris les dispositifs de renversement) importés pour les carrosseries devant être fabriqués dans l'Union -
- (i) pièces et matières de chassis démonté -
 - (a) Sous la forme prescrite par le Ministre et dans les conditions telles qu'il aurait imposées ad.val. 3 p.c.
 - (b) autres ad.val. 5 p.c.
 - (ii) autres ad.val. 5 p.c.

Note: Une cabine métallique sera considérée comme faisant partie d'une carrosserie; l'intitulé de la présente position n'empêchera pas qu'un chassis sur lequel une cabine métallique importée qui doit être fixée soit admis en vertu de la présente position, à la condition que ladite cabine métallique soit importée non montée et qu'elle acquitte les droits prévus à la position du tarif appropriée.

Position 166

Insérer une virgule après le mot "gemmes"

Position 246(1)

Le numéro de la position doit se lire

"246(1)(a)"

Position 296

Supprimer la sous position (f) et remplacer par ce qui suit:

- "(f)(i) Etiquettes ordinaires et étiquettes entoilées ... ad.val. 30 p.c.
ou lb. 6d.
celui des droits qui sera le plus élevé
- (ii) Etiquettes ordinaires et tickets nda, et
étiquettes pour adresses, en bandes ou
en rouleaux ad.val. 30 p.c.
ou lb. 6d.
celui des droits qui sera le plus élevé

LISTE XVIII - UNION SUD-AFRICAINE (fin)

Position 300

Le sous position "(d)" doit se lire

"ex (d)"

Deuxième Partie - Tarif préférentiel

Position 118 (g)

Après les mots "et à l'industrie", insérer les mots

"roulements à billes et à rouleaux;"

LISTE XXI - REPUBLIQUE DES ETATS UNIS D'INDONESIE

Seul fait foi le texte anglais des rectifications portant
sur la présente liste.

Le titre doit se lire: "LISTE XXI - REPUBLIQUE D'INDONESIE".

b) SCHEDULES CONTAINED IN ANNEXES A AND B OF THE ANNECY PROTOCOL
OF TERMS OF ACCESSION DATED OCTOBER 10 1949

LISTES CONTENUES AUX ANNEXES A ET B DU PROTOCOLE D'ANNECY DES
CONDITIONS D'ADHESION PORTANT LA DATE DU 10 OCTOBRE 1949

SCHEDULE II - BELGIUM - LUXEMBURG - NETHERLANDS

SECTION A - METROPOLITAN TERRITORIES

Rectifications in Section A are authentic only
in the French language

Part I - Most-Favoured-Nation Tariff

Item ex 47

The item number shall read:

"47 a"

Item ex 49

The item number shall read:

"49 a"

Item 50

The sub-item numbers "ex b 1" and "ex f" shall read:

"b 1 ex A" and "f 1 A"

Item 55

The sub-item number "ex c 2" shall read:

"c 2"

Item 118

The sub-item number "ex b" shall read:

"b 1"

Item 419

The sub-item number "ex f" shall read:

"f 1"

Item 556

The sub-item number "ex c" shall read:

"c"

Item ex 801

The item number shall read:

"801 a"

LISTE VI - CEYLAN

Seul fait foi le texte anglais des notifications portant sur la présente liste.

La numérotation des positions est changée partout dans la liste. Voir le cinquième Protocole des Rectifications.

LISTE XVIII - UNION SUD AFRICAINE

Seul fait foi le texte anglais des rectifications portant sur la présente liste.

Première Partie - Tarif de la nation la plus favorisée

Position 103 (c)

Supprimer cette position et remplacer par le suivant :

- | | | |
|------------|--|--------------|
| "103(c)(i) | Pièces de rechange pour machines et moteurs
dénommés aux litt. (a) et (b) | en franchise |
| (ii) | Pièces de rechange pour treuils dénommés
à la litt. (a) | en franchise |

Position 280

Le numéro de la sous position "ex(a)" doit se lire

"(a)"

LISTE XXI - REPUBLIQUE DES ETATS UNIS D'INDONESIE

Seul fait foi le texte anglais des rectifications portant sur la présente liste.

Le titre doit se lire: "LISTE XXI - REPUBLIQUE D'INDONESIE".

LISTE XXIII - REPUBLIQUE DOMINICAINE

Seul fait foi le texte anglais des rectifications portant sur la présente liste.

Première Partie - Tarif de la nation la plus favorisée.

Position 331

La sous position "h" doit se lire

"(i)"

LISTE XXIV - FINLANDE

Seul fait foi le texte anglais des rectifications portant sur la présente liste.

Position ex 13-010

Supprimer l'inscription: "Sucs végétaux, n.c.a., même concentrés ou séchés:"

et substituer la position qui suit:

"ex 13-006 - mastic (kg) exemption"

Position ex 37-012

La désignation doit se lire:

"-cordes à boyaux d'animaux pour raquettes de tennis"

Position 38-015

L'inscription doit se lire:

"Vêtements achevés et autres articles, recouverts ou doublés de pelleterie; pelleterie en peaux cousues ensemble."

Position 39-009

L'inscription doit se lire:

"Plaques, feuilles, tapis de pied, bandes, ainsi que matériaux pour bourrages et garnitures, en caoutchouc vulcanisé."

SCHEDULE XXV - GREECE

Rectifications in this Schedule are authentic only
in the French language

Item 4 e

Add the following note:

"Note: The fish "Brisling" or "sild" of the type 'clupea sparattus' or 'clupea harengus', in oil or tomato, without heads, in hermetic containers, shall be classified as sardines."

Item 14

Add the following sub-item:

"d. Tea, including the weight of
the immediate containers 100 kgs.

Rate of Duty in
Metallic drachmas
180

Item 163 d

Insert the following sub-items:

"1) Oxide of zinc 100 kil.
3) Titanium white 100 kil.

Rate of Duty in
Metallic drachmas
5
5

Coefficient 40

Add to the list of items, item 14 d

SCHEDULE XXVIII - ITALY

Rectifications in this Schedule are authentic only
in the French language

Item 1346 d

The description shall read:

"Fen nib points"

LISTE XXX - SUEDE

Seul fait foi le texte anglais des rectifications portant sur la présente liste.

Première Partie

Tarif de la nation la plus favorisée

Position ex 2

- (i) La désignation doit se lire:
"Chevaux: Autres: Autres: de race pure: Juments reproductrices".
- (ii) Le numéro du tarif doit se lire "ex 2:2".

Position ex 8

Le numéro du tarif doit se lire "8:1".

Position ex 9

- (i) Supprimer le mot "Autres" et le remplacer par "De renne".
- (ii) Le numéro du tarif doit se lire "ex 9:1".

Position ex 36:2

Supprimer le numéro du tarif "ex 36:2" et le remplacer par le numéro "36:2" en face de "Du 1er mars au 30 novembre" et le numéro "36:3" en face de "En dehors de cette période".

Position ex 52 $\frac{1}{2}$

Supprimer le numéro du tarif "ex 52 $\frac{1}{2}$ " et le remplacer par le numéro "52:3" en face de "Du 1er mai au 30 novembre" et le numéro "52:4" en face de "En dehors de cette période".

Position ex 53:1

Le numéro du tarif doit se lire "ex 53:2".

Position ex 60

Le numéro du tarif doit se lire "60:1".

Positions ex 63

- (i) Les numéros du tarif doivent se lire "ex 63:1", "ex 63:2", "ex 63:3" et "ex 63:4" respectivement.
- (ii) La désignation de la première position doit se lire:
"Oranges ("apelsiner") et mandarines".

Position ex 66

- (i) La désignation doit se lire:
"Fraises, nom compris fraises à l'état congelé".
- (ii) Supprimer le numéro du tarif "ex 66" et le remplacer par le numéro "ex 65" en face de "Du 1er janvier au 30 avril" et le numéro "ex 66" en face de "Du 1er mai au 31 août".

LISTE XXX - SUEDE (suite)

(Après la position ex 66)

Insérer la position suivante après la position ex 66:

"ex 66:1 Fausses-mûres Exemption"

Position ex 67:5 (première)

Supprimer le numéro du tarif "ex 67:5" et le remplacer par le numéro "ex 67:7" en face de "Du 1er juillet au 31 décembre", le numéro "ex 67:5" en face de "Du 1er janvier au 31 janvier" et le numéro "ex 67:6" en face de "Du 1er février au 30 juin; ainsi que 30 juin".

Position ex 67:5 (deuxième)

Supprimer le numéro du tarif "ex 67:5" et le remplacer par le numéro "ex 67:9" en face de "Du 1er juillet au 31 décembre" et le numéro "ex 67:8" en face de "Du 1er janvier au 30 juin".

Position ex 67:5 (troisième)

(i) Supprimer la sous-position "Mandarines", le mot "Autres" après cette sous-position, et la sous-position "Fausses-mûres".

(ii) Supprimer le numéro du tarif "ex 67:5" et le remplacer par le numéro "ex 67:11" en face de "Du 1er février au 30 avril", le numéro "ex 67:12" en face de "En dehors de cette période" et le numéro "ex 67:13" en face de "Baies".

Position 71:1

Le numéro du tarif doit se lire "ex 71:1".

Position ex 71:2 (première)

Le numéro du tarif doit se lire "ex 71:1".

Position ex 71:2 (deuxième)

Le numéro du tarif doit se lire "71:2".

Position ex 72:2

Supprimer le numéro du tarif "ex 72:2" et le remplacer par le numéro "71:4" en face de "Cerneaux de noisettes", et le numéro "71:5" en face de "Noix d'acajou et noix de coco déshydratées".

Position ex 94

Le numéro du tarif doit se lire "ex 94:2".

Position ex 117 (première)

Le numéro du tarif doit se lire "117:1".

Position ex 117 (deuxième)

Le numéro du tarif doit se lire "117:2".

Position ex 117 (troisième)

Supprimer le numéro du tarif "ex 117" et le remplacer par le numéro "117:3" en face de "Bouillon de poule, concentré" et le numéro "ex 114:4" en face de "Potages, séchés".

Position ex 132

Le numéro du tarif doit se lire "132:1".

LISTE XXX - SUEDE (suite)

Positions ex 143:1 et ex 143:2

Supprimer ces positions à l'exception du titre principal et les remplacer par le texte suivant:

"Poissons et crustacés:

ex 142:3	Autres:	
	Homard et saumon	75.-
	Fruits et baies:	
ex 143:1	Ananas au sirop (léger ou fort) et pamplemousses	30.-
143:2	Abricots, pêches, poires et fruits mélangés pour salade, non compris les confits et marmelades	35.-
143:3	Confits et marmelades d'orange, de citron, de pamplemousse, d'ananas, d'abricot, de groseille à maquereau, de pêche et de prune	50.-
143:4	Fruits au sirop, non rangés sous les numéros du tarif 143:1-3, purée et crème de marrons	60.-
	Plantes potagères:	
ex 143:6	Asperges	50.-
ex 143:6	Tomates	50.-
	Soupes:	
143:8	Bouillon de poule, concentré	40.-
143:9	Autres soupes, ainsi que des conserves de haricots avec du porc	50.-
ex 143:10	Autres:	
	Champignons	75.- 15 %"

Position ex 147, ex 148

Supprimer les numéros du tarif "ex 147, ex 148" et les remplacer par les numéros "147:1", "147:2", "147:3" et "147:4" en face des quatre sub-divisions sous la désignation "D'agrumes" et les numéros "ex 148:1", "ex 148:2", "ex 148:3" et "ex 148:4" en face des quatre sub-divisions sous la désignation "De pommes de myrtilles".

Position ex 178:2

(i) La désignation doit se lire:

"Gaz comprimés: Gaz inertes (rares)".

(ii) Le numéro du tarif doit se lire "ex 178:1".

Position ex 211

Le numéro du tarif doit se lire "211:2".

LISTE XXX - SUEDE (suite)

(Après la position 218)

Insérer les positions suivantes après la position 218:

"218:1	Agents d'acidification	<u>ad val.</u>	10 %
218:2	Cultures de Roquefort	<u>ad val.</u>	7½ %
ex 221:1	Vitamines, concentrations de vitamines et autres préparations contenant des vitamines; non rangées sous un autre numéro:		
	Concentrations de Vitamine A		Exemption"

Position ex 223

Supprimer les sous-positions "Concentrations de Vitamine A" et "Agents d'acidification".

Position ex 227

Supprimer cette position, et la remplacer par le texte suivant:

"Films pour la photographie, de toute sorte:

226:1	Films pour rayons X		Exemption
	Autres:		
ex 227:1	Développés:		
	Cinématographiques		1.580.-
	Autres:		
227:2	Cinématographiques		80.- 5 %
227:3	Autres		150.- 5 % "

Position ex 261 (première)

Le numéro du tarif doit se lire "261:1".

Position ex 261 (deuxième)

Le numéro du tarif doit se lire "ex 261:2".

Position ex 268

Le numéro du tarif doit se lire "ex 268:2".

Position ex 296

Le numéro du tarif doit se lire "296:1".

Position ex 297

Le numéro du tarif doit se lire "297:1".

Position ex 305

Remplacer cette position par le texte suivant:

"Articles en cuir et peau:

305:1	Ballons de football		100.- 8 %
ex 305:2	Autres articles n.s.d.:		
	Cordes en boyaux pour articles de sport		120.- "

Liste XXX - SUEDE (suite)

Position 336:2

La désignation doit se lire:

"Enveloppes (pneumatiques) pour roues de véhicules, non rangées sous le numéro du tarif 335, et leurs parties".

Position ex 336:3 (première)

Le numéro du tarif doit se lire "336:3".

Position ex 336:3 (deuxième)

Le numéro du tarif doit se lire "ex 336:4".

(Après la position ex 340:2 /deuxième/)

Insérer la position suivante après la position numéro ex 340:2 (deuxième):

"340:3 Plaques en bois défibré, agglomérées avec de la résine synthétique et comprimées 5.- 5 % "

Position ex 385, ex 386, ex 387

Le numéro du tarif doit se lire "ex 387".

Position ex 399

Le numéro du tarif doit se lire "ex 399:2".

(Avant la position ex 488)

Le titre immédiatement avant la position ex 488 doit se lire:

"En coton, sans addition d'autres matières textiles ou avec addition de fibres de coco, de jute ou de 10 % au plus de fibres, rangées sous le numéro du tarif 396".

Note aux numéros du tarif 488 à 513

Supprimer cette note.

Position ex 552:2

La désignation "Bas et chaussettes de nylon soie naturelle" doit se lire:

"Bas et chaussettes: Entièrement ou partiellement en nylon, ne contenant pas de soie naturelle".

Position 607

Supprimer le numéro du tarif "607" et le remplacer par le numéro "607:1" en face de "Imperméables pour dames" et le numéro "607:2" en face de "Autres".

Position ex 625

Le numéro du tarif doit se lire "ex 625:1".

Position ex 630

(i) La désignation "Non garnis, ainsi que cloches en feutre" doit se lire "Non garnis".

(ii) Le numéro du tarif doit se lire "ex 630:1".

LISTE XXX - SUEDE (suite)

Position ex 631

Le texte doit se lire:

"Garnis ou ornés d'articles contenant de la soie:

Chapeaux pour hommes:

631:1	En feutre, avec coiffe contenant de la soie:			
	En feutre de poil	pièce	1.25	15 %
	Autres	pièce	1.25	20 %
ex 631:2	Autres:			
	En feutre de poil	pièce	1.-	15 %
	En feutre d'autres matières	pièce	1.-	20 % "

Position ex 642

Le numéro du tarif doit se lire "642:1".

(Après la position ex 666)

Insérer la position suivante après la position ex 666:

"673½ Joints de charbon ad val. 10 %"

Position ex 881

(i) Supprimer le mot "Autres".

(ii) Le numéro du tarif doit se lire "881:1".

Position ex 924

Le numéro du tarif doit se lire "924:1".

Position ex 952

Le numéro du tarif doit se lire "952:1".

Position 984

Le numéro du tarif doit se lire "ex 984".

(Après la position ex 990)

Insérer la position suivante après la position ex 990:

"995½ Machines rotatives, continues, à couler;
équipement de manutention des scories Exemption"

Position ex 996.

Supprimer les sous-positions "Machines rotatives, continues, à couler" et "Équipement de manutention des scories".

Positions 1038 et 1039

Supprimer le présent texte (y inclus le titre immédiatement précédent) et le remplacer par le texte suivant:

"Autres:

1037:1	Recouverts de matières plastiques artificielles, rangées sous le numéro du tarif 1111, d'une épaisseur de fil de:			
	2 mm. au plus		35.-	10 %
	Plus de 2 mm.		25.-	10 %

LISTE XXX - SUEDE (suite)

Autres, d'une épaisseur de fil de:

1038	2 mm. au plus	35.-	10 %
1039	Plus de 2 mm.	25.-	10 %

Positions ex 1055

Les numéros du tarif doivent se lire "1055:1", "1055:2" et "1055:3" respectivement.

Position ex 1056 (première)

(i) La désignation principale doit se lire:

"Automobiles et leurs parties, n.s.d."

(ii) Le numéro du tarif doit se lire "ex 1056:1".

(iii) La sous-désignation relative aux motocyclettes doit apparaître comme une désignation principale comme suit:

"Motocyclettes:

1056:2	D'une cylindrée de moins de 250 cm ³ ..	<u>ad val.</u>	15 %
ex 1056:3	Autres	<u>ad val.</u>	10 % "

(iv) La sous-désignation relative aux side-cars doit apparaître comme une désignation principale en face de laquelle sera inséré le numéro du tarif "ex 1056:3".

Position ex 1056 (deuxième)

Le numéro du tarif doit se lire "ex 1056:4".

Position ex 1062

Supprimer le présent texte et le remplacer par le texte suivant:

"Aéronefs:

ex 1062:1	Aéroplanes pesant plus de 7500 kil. avec moteur	<u>ad val.</u>	15 %
ex 1062:2	Autres: avec moteur	<u>ad val.</u>	15 % "

Position ex 1095 (première)

Le numéro du tarif doit se lire "ex 1095:2".

Position ex 1095 (deuxième)

Le numéro du tarif doit se lire "1095:1".

Position ex 1110:4

Supprimer cette position.

Position ex 1128

Le numéro du tarif doit se lire "ex 1128:1".

Position ex 1142

Le numéro du tarif doit se lire "ex 1142:1".

LISTE XXX - SUEDE (fin)

Position ex 1147:1

Le numéro du tarif doit se lire "1147:1".

Position ex 1147:2

Le numéro du tarif doit se lire "ex 1147:3".

Position ex 1153

Supprimer les sous-positions "Plaques en bois défibrés, agglomérées avec de la résine synthétique et comprimées", "Cultures de Roquefort" et "Joints de charbon".

SCHEDULE XXXI - URUGUAY

Rectifications to the Schedule are authentic only in the French language.

PART I - Most-Favoured-Nation Tariff

Item XIII-665-107

The figure for the Aforo shall read:

"\$0.26"

The rate of duty shall read:

"50%"

Item XIII-665-108

The figure for the Aforo shall read:

"\$0.39"

The rate of duty shall read:

"50%"

Item XIII-665-109

The figure for the Aforo shall read:

"\$0.52"

The rate of duty shall read:

"50%"

Item XIII-665-110

The figure for the Aforo shall read:

"\$0.585"

The rate of duty shall read:

"50%"

Item XIII-667-124/5

The Aforo in sub-items 1, 2, 3 and 4 shall read, respectively:

"\$0.26"

"\$0.39"

"\$0.52"

"\$0.585"

The rates of duty applicable to all four sub-items shall read:

"50%"

SCHEDULE XXXI - URUGUAY (contd.)

Item XVI-823-ex. 32.1

Add in the Note after the word "dynamos" the following words:

"Spark plugs"

